ZMLUVA O NÁJME DOPRAVNÝCH PROSTRIEDKOV Č. 19064/2013-O8

ZO DŇA [redacted]

MEDZI

VIP POVAŽSKÝ CHLMEC, S.R.O. – IČO: 36 397 130

A

ŽELEZNIČNÁ SPOLOČNOSŤ CARGO SLOVAKIA, A.S.

Táto Zmluva o nájme dopravných prostriedkov č. 19064/2013-O8 (ďalej len „Zmluva“) je uzavretá podľa § 630 a nasl. Obchodného zákonníka

MEDZI:

(1) **VIP Považský Chlmec, s.r.o.**, so sídlom Cementárska 15, 900 31 Stupava, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka číslo: .69010/B, IČO: 36 397 130, DIČ: 2020105692, IČ DPH: SK2020105692, zastúpená Ing. Ivan Petríček , konateľ spoločnosti, Marta Piačková, konateľ spoločnosti, číslo účtu: [redacted], IBAN: [redacted], BIC: [redacted], vedený v: [redacted]; (ďalej len „Prenajímateľ“)

(2) **Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.,** so sídlom Drieňová 24, 829 09 Bratislava, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., oddiel: Sa., vložka číslo: 3496/B, IČO: 35 914 921, DIČ:2021920065, IČ DPH: SK2021920065, číslo účtu: [redacted], vedený v: [redacted]., IBAN: [redacted], BIC: [redacted], v zastúpení: Ing. Vladimír Ľupták, predseda predstavenstva a generálny riaditeľ, Ing. Jaroslav Daniška, podpredseda predstavenstva a riaditeľ Úseku obchodu a služieb, (ďalej len „Nájomca“)

(ďalej spoločne aj „Zmluvné strany“ alebo jednotlivo „Zmluvná strana“).

VZHĽADOM NA TO, ŽE:

1. Nájomca je verejným obstarávateľom v zmysle § 6 ods. 1 písm. f) Zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a za účelom splnenia povinnosti, ktoré mu takto vyplývajú z príslušných právnych predpisov uskutočnil všetky úkony súvisiace s obstaraním nájmu nákladných vozňov (ďalej len „Nájom“) pri aplikácii platných postupov verejného obstarávania.

2. Prenajímateľ má záujem prenajať nákladné vozne Nájomcovi tak, ako to Nájomca definoval v súťažných podkladoch č. sp.: 19064/2013-O8.

3. Prenajímateľ bol vo verejnom obstarávaní nadlimitnej zákazky vyhodnotený ako úspešný uchádzač verejnej súťaže vyhlásenej v OJ EÚ pod číslom 2013/S 178-307273 dňa 13.09.2013 a vo Vestníku verejného obstarávania č. 179/2013 dňa 13.09.2013 pod zn. 15462 – MSS.

4. Účelom tejto Zmluvy je určiť podmienky Nájmu počas platnosti Zmluvy a upraviť vzájomné vzťahy pri Nájme.

ZMLUVNÉ STRANY SA DOHODLI TAKTO:

1. DEFINÍCIE A VÝKLADOVÉ PRAVIDLÁ

1.1. Definície

Nasledujúce slová/slovné spojenia uvedené v Zmluve s veľkým začiatočným písmenom majú v Zmluve v akomkoľvek gramatickom tvare nasledovný význam:

Bežné opravy– opravy Nákladných vozňov, ktoré musia byť vyradené z vlaku pre technickú závadu v zmysle technických podmienok prevádzkovania nákladných vozňov uvedených v Zmluve AVV – Všeobecná zmluva o používaní nákladných vozňov alebo uvedených v predpise V 62 - Prevádzkovo Technický predpis pre železničné vozne.

Cena - peňažná suma dohodnutá Zmluvnými stranami v Zmluve ako peňažné protiplnenie, ktoré je Nájomca povinný zaplatiť Prenajímateľovi za Nájom Nákladných vozňov podľa a v súlade so Zmluvou.

Dôverné informácie - všetky a akékoľvek údaje, dáta, podklady, poznatky, dokumenty alebo akékoľvek iné informácie, bez ohľadu na formu ich zachytenia:

(i) ktoré sa týkajú Zmluvy a jej plnenia (najmä Zmluva, informácie o právach a povinnostiach Zmluvných strán ako i informácie o Cene);

(ii) ktoré sa týkajú Zmluvnej strany (najmä informácie o jej činnosti, štruktúre, hospodárskych výsledkoch, všetky zmluvy, finančné, štatistické a účtovné informácie, informácie o jej majetku, aktívach a pasívach, pohľadávkach a záväzkoch, informácie o jej technickom a programovom vybavení, know-how, hodnotiace štúdie a správy, podnikateľské stratégie a plány, informácie týkajúce sa predmetov chránených právom priemyselného alebo iného duševného vlastníctva a všetky ďalšie informácie o Zmluvnej strane);

(iii) ktoré sa týkajú zamestnancov Zmluvných strán (osobné údaje).

DPH – daň z pridanej hodnoty tak, ako je definovaná a upravená všeobecne záväznými právnymi predpismi vzťahujúcimi sa na Prenajímateľa. V prípade, že Prenajímateľ je registrovaný pre daň v Slovenskej republike, daň z pridanej hodnoty tak, ako je definovaná a upravená všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.

Faktúra – písomný dokument s náležitosťami stanovenými a požadovanými všeobecne záväznými právnymi predpismi vzťahujúcimi sa na Prenajímateľa, vyhotovený podľa a v súlade so Zmluvou, na základe ktorého je Zmluvná strana povinná zaplatiť druhej Zmluvnej strane peňažnú sumu dohodnutú v Zmluve a uvedenú na Faktúre. Faktúra musí obsahovať číslo Zmluvy a náležitosti podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov.

Kontaktná osoba - zamestnanec Zmluvnej strany určený Zmluvnou stranou v Zmluve, ktorý je oprávnený zastupovať Zmluvnú stranu v obchodných a technických záležitostiach súvisiacich s plnením predmetu Zmluvy, ako aj v akejkoľvek inej súvislosti s plnením predmetu Zmluvy, pričom rozsah zastupovať Zmluvnú stranu môže byť obmedzený v článku 9.2 resp. 9.4.

Kontaktné údaje - údaje Zmluvných strán, na ktoré sa oznamujú a/alebo doručujú akékoľvek oznámenia, žiadosti, požiadavky, návrhy, dispozície, reklamácie, súhlas/nesúhlas, schválenie/odmietnutie schválenia alebo akákoľvek iná komunikácia predpokladaná, vyžadovaná alebo povolená Zmluvou.

Nákladné vozne – nákladné železničné vozne radu a v počte bližšie špecifikovanom v bode 2.2 Zmluvy a v prílohe č. 1 Zmluvy prenajaté na účel uvedený v Zmluve.

Obchodný zákonník - zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.

Periodické prehliadky - pravidelné technické kontroly, ktorými sa overuje technický stav Nákladných vozňov v rozsahu najmenej podľa Zmluvy AVV – Všeobecná zmluva o používaní nákladných vozňov alebo predpisu V 66 Predpis pre opravy železničných vozňov.

Pracovný deň - deň, ktorý nie je sobotou, nedeľou ani dňom pracovného pokoja ani dňom pracovného voľna v Slovenskej republike.

Verejné obstarávanie – je verejná súťaž vyhlásená vo Vestníku verejného obstarávania č. 179/2013 dňa 13.09.2013 pod zn. 15462 – MSS na obstaranie predmetu zákazky pre Objednávateľa;

Protokol o odovzdaní na začiatku nájmu - doklad o odovzdaní a prevzatí Nákladných vozňov do/z Nájmu vo forme tlačiva Protokol o odovzdaní na začiatku nájmu.

ZVO – zákon č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

1.2. Výkladové pravidlá

Pokiaľ z kontextu Zmluvy nevyplýva niečo iné, majú slová alebo slovné spojenia s veľkým začiatočným písmenom uvedené v tejto Zmluve význam uvedený v bode 1.1. tohto článku.

1.3. Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy sú všetky jej prílohy. Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy sa stávajú aj písomné dodatky, ktoré Zmluvné strany podpísali po vzájomnej dohode.

2. PREDMET ZMLUVY A DOBA NÁJMU

2.1. Prenajímateľ prenajíma Nájomcovi Nákladné vozne na dočasné užívanie a Nájomca sa zaväzuje za to zaplatiť Prenajímateľovi Cenu určenú v súlade s ustanoveniami tejto Zmluvy.

2.2. Špecifikácia predmetu zmluvy

Prenajímateľ sa zaväzuje prenajať Nájomcovi Nákladné vozne, ktorých parametre sú nasledovné:

Rad vozňa: Eanos číselný rad 5377

Počet vozňov: 100 ks

Účel použitia: preprava tovaru

Miesto použitia: vnútroštátna a medzinárodná preprava

Hlavné technické charakteristiky prenajatých Nákladných vozňov sú uvedené v prílohe č. 1 Zmluvy. Zoznam prenajatých Nákladných vozňov tvorí prílohu č. 2 Zmluvy.

2.3. Doba Nájmu

Nájomná zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu 96 kalendárnych mesiacov odo dňa podpísania Zmluvy oboma Zmluvnými stranami.

3. SPÔSOB REALIZÁCIE PREDMETU ZMLUVY

3.1. Prenajímateľ odovzdá prázdne a čisté Nákladné vozne Nájomcovi po nadobudnutí účinnosti Zmluvy bez zbytočného odkladu Protokolom o odovzdaní na začiatku nájmu, ktorý tvorí prílohu č. 1 Zmluvy. Odovzdanie a prevzatie Nákladných vozňov do Nájmu sa zaväzujú potvrdiť Zmluvné strany na Protokole o odovzdaní na začiatku nájmu svojim podpisom.

3.2. Nájomca je povinný vrátiť Nákladné vozne riadne vyčistené, v stave v akom ich prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie, vrátane obvyklého opotrebenia dvojkolesí, najneskôr v deň ukončenia platnosti a účinnosti Zmluvy. Ak tento deň pripadne na deň pracovného voľna alebo pokoja, je povinný vrátiť Nákladné vozne v najbližší nasledujúci Pracovný deň. V prípade zániku Zmluvy odstúpením od Zmluvy, je Nájomca povinný vrátiť Nákladné vozne riadne vyčistené najneskôr do 10 dní po nadobudnutí účinnosti odstúpenia od Zmluvy. Odovzdanie a prevzatie Nákladných vozňov z Nájmu sa zaväzujú potvrdiť Zmluvné strany na Protokole o odovzdaní na začiatku nájmu svojim podpisom.

3.3. Prenajímateľ je povinný odovzdať Nájomcovi Nákladné vozne v písomne dohodnutej železničnej stanici na území Slovenskej republiky a Nájomca je povinný ich vrátiť Prenajímateľovi v stanici, v ktorej ich prevzal, pokiaľ sa Zmluvné strany písomne nedohodnú inak.

4. CENA A PLATOBNÉ PODMIENKY

4.1. Cena za Nájom je stanovená ako pevná Cena v súlade so zákonom NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhláškou Ministerstva financií Slovenskej republiky č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v nasledovnej výške:

Cena za Nájom za každý, aj začatý kalendárny deň za 1 Nákladný vozeň je

17,50- EUR bez DPH (slovom: sedemnásť eur a päťdesiat centov bez DPH)

DPH bude uplatnená v zmysle platných právnych predpisov.

4.2. Cenu za Nájom sa Nájomca zaväzuje zaplatiť Prenajímateľovi odo dňa prevzatia Nákladných vozňov do Nájmu Protokolom o odovzdaní na začiatku nájmu. Nájomca bude uhrádzať Cenu za Nájom za plnenie poskytnuté v priebehu kalendárneho mesiaca na základe Faktúr vystavených Prenajímateľom. Faktúry budú vystavené po uplynutí príslušného kalendárneho mesiaca najneskôr do 15 dní.

4.3. Prenajímateľ doručí Faktúru do sídla Nájomcu na fakturačné centrum, najneskôr do 5 (piatich) dní odo dňa jej vystavenia.

4.4. Splatnosť Faktúry je 60 (šesťdesiat) dní odo dňa jej vystavenia. V prípade, že splatnosť Faktúry pripadne na deň pracovného voľna alebo pracovného pokoja, bude sa za deň splatnosti považovať najbližší nasledujúci pracovný deň. Za uhradenie Faktúry sa považuje deň, v ktorom bude fakturovaná suma odpísaná z účtu Nájomcu.

4.5. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti stanovené príslušnými právnymi predpismi a touto Zmluvou. V prípade, že Faktúra nebude obsahovať predpísané náležitosti resp. budú v nej uvedené nesprávne, alebo neúplné údaje, je Nájomca oprávnený túto Faktúru vrátiť pred jej splatnosťou bez zaplatenia. Dňom vystavenia novej prepracovanej Faktúry so všetkými požadovanými náležitosťami, začína plynúť nová 60 (šesťdesiat) dňová lehota splatnosti v zmysle dohodnutých platobných podmienok.

4.6. Faktúra bude Nájomcom uhradená bezhotovostným prevodom na bežný účet Prenajímateľa uvedený v Zmluve a/alebo na Faktúre. Všetky bankové poplatky znáša Nájomca, s výnimkou poplatkov vyrubených bankou Prenajímateľa.

4.7. Nájomca je oprávnený zadržať časť peňažnej sumy uvedenej vo Faktúre prislúchajúcej k Cene ako DPH (ďalej len „časť peňažnej sumy“) pred úhradou Faktúry, ak z okolnosti prípadu vyplýva, že Nájomca bude povinný ako ručiteľ uhradiť daň za Prenajímateľa v zmysle § 69b zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v platnom znení, a to najmä podľa § 69 ods. 14 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v platnom znení.

4.8. Zadržanie časti peňažnej sumy podľa bodu 4.7. tohto článku Zmluvy vyplýva z možného ručenia za daň z predchádzajúceho stupňa bez ohľadu na deň vystavenia Faktúry.

4.9. Zadržanie časti peňažnej sumy nie je porušením zmluvnej povinnosti Nájomcu a nie je možné považovať takéto konanie Nájomcu za neuhradenie Faktúry v plnej výške a Nájomca nie je preto v omeškaní s úhradou Faktúry podľa bodu 4.13. tohto článku Zmluvy.

4.10. Nájomca oznámi Prenajímateľovi zadržanie časti peňažnej sumy v zmysle bodu 4.7. tohto článku Zmluvy. Prenajímateľ nemá nárok na náhradu prípadnej možnej škody spojenej so zadržaním časti peňažnej sumy.

4.11. Nájomca uvoľní zadržanú časť peňažnej sumy nasledovne:

a) v prospech Prenajímateľa ak sa preukáže, že pominuli skutočnosti, ktoré k zadržaniu časti peňažnej sumy viedli;

b) v zmysle rozhodnutia Daňového úradu miestne príslušného Prenajímateľovi, pričom dňom zadania príkazu na úhradu časti peňažnej sumy z bankového účtu Nájomcu sa táto úhrada započítava voči účtovnej pohľadávke Prenajímateľa, s čím Prenajímateľa výslovne súhlasí.

4.12. V prípade, ak došlo k úhrade nezaplatenej dane alebo jej časti aj Prenajímateľom a zároveň aj Nájomcom a Daňový úrad miestne príslušný Prenajímateľovi vráti v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v platnom znení úhradu dane alebo jej časti Nájomcovi, je Nájomca povinný takto vrátenú peňažnú sumu poukázať na bankový účet Prenajímateľa uvedený v záhlaví tejto Zmluvy, a to v prípade, ak sa jedná o peňažnú sumu zadržanú podľa bodu 4.7. tohto článku Zmluvy.

4.13. V prípade, že sa Nájomca dostane do omeškania s úhradou Faktúry a Faktúru neuhradí ani do desiatich dní po tom, čo mu bola doručená písomná výzva na zaplatenie, je Prenajímateľ oprávnený uplatňovať si voči Nájomcovi úrok z omeškania vo výške 0,03 % z dlžnej sumy za každý aj začatý deň omeškania.

Nájomca nie je povinný platiť Cenu za Nájom za dni, v ktorých nemohol Nákladné vozne užívať z dôvodu vykonávania Periodickej prehliadky Nákladných vozňoch, a to odo dňa príchodu takýchto Nákladných vozňov do stanice určenej Prenajímateľom do dňa odchodu takýchto Nákladných vozňov zo stanice určenej Prenajímateľom. Nájomca nie je povinný platiť Cenu za Nájom za dni, v ktorých nemohol Nákladné vozne užívať z dôvodu, že Nájomca požiadal o dodanie náhradných dielov za účelom zabezpečenia obnovy prevádzkyschopnosti Nákladných vozňov, ktoré je podľa Zmluvy povinný dodať Prenajímateľ, a to odo dňa zaslania žiadosti do dňa obnovy prevádzkyschopnosti Nákladných vozňov.

4.14. Ak následkom realizácie Zmluvy bude povinná Zmluvná strana vykonávajúca úhradu za poskytnuté plnenie znížiť túto úhradu o zrazenú daň z príjmov vo výške podľa platných predpisov „Zmluvy o zamedzení dvojitého zdanenia“ uzavretej medzi Slovenskou republikou a príslušnou krajinou, zašle Zmluvná strana, ktorá zrazila túto daň, druhej Zmluvnej strane potvrdenie o zrazení a odvedení tejto dane, a to najneskôr do 15. marca nasledujúceho kalendárneho roku za celý predchádzajúci kalendárny rok. Zmluvná strana, v prospech ktorej je vyplácaná pohľadávka predloží druhej Zmluvnej strane na jej vyžiadanie „Potvrdenie o mieste bydliska alebo sídle pre daňové účely (Certifikát daňovej rezidencie) vydané oprávneným administratívnym daňovým orgánom.

5. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

5.1. Prenajímateľ sa zaväzuje:

a. odovzdať Nájomcovi Nákladné vozne v stave spôsobilom na prevádzku a na účely určené v bode 2.2. Zmluvy,

b. dodržiavať ostatné práva a povinnosti ustanovené všeobecne záväznými predpismi a touto Zmluvou,

c. vykonávať Periodické prehliadky na vlastné náklady a po ich vykonaní vrátiť Nákladné vozne Nájomcovi v stanici, v ktorej ich od Nájomcu na vykonanie Periodickej prehliadky prevzal, pokiaľ sa Zmluvné strany písomne nedohodnú inak,

d. zabezpečiť pre Nájomcu na základe požiadavky Nájomcu dodanie náhradných dielov za účelom zabezpečenia obnovy prevádzkyschopnosti Nákladných vozňov.

e. prečíslovať Nákladné vozne, resp. zabezpečiť prečíslovanie Nákladných vozňov na vlastné náklady po ich prevzatí z Nájmu.

f. že Nákladné vozne sú registrované v Slovenskej republike a majú určený subjekt zodpovedný za údržbu - ECM – Entities in charge of maintenance.

5.2. Nájomca sa zaväzuje:

a. používať Nákladné vozne na účely určené v bode 2.2. Zmluvy,

b. používať Nákladné vozne v súlade s týmito predpismi: Zmluva AVV – Všeobecná zmluva o používaní nákladných vozňov , V 62 Prevádzkovo Technický predpis pre železničné vozne, V 66 Predpis pre opravy železničných vozňov, SUNV – Systém údržby nákladných vozňov, Predpis o nakladaní tovaru do železničných vozňov, RID – Poriadok pre medzinárodnú železničnú prepravu nebezpečného tovaru a súčasne podpisom tejto Zmluvy prehlasuje, že je so znením týchto predpisov oboznámený,

c. prečíslovať Nákladné vozne, resp. zabezpečiť prečíslovanie Nákladných vozňov na vlastné náklady po ich prevzatí do Nájmu, pokiaľ sa Zmluvné strany písomne nedohodnú inak,

d. nevykonávať na Nákladných vozňoch bez predchádzajúceho písomného súhlasu Prenajímateľa žiadne úpravy,

e. vrátiť Nákladné vozne v čase a mieste určenom na základe čl. 3. Zmluvy, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie,

f. vykonávať Bežné opravy, ktoré vyplývajú z prevádzkového opotrebenia s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie, a to na vlastné náklady,

g. oznámiť Prenajímateľovi všetky závady vyžadujúce opravy Nákladných vozňov bez zbytočného odkladu,

h. vrátiť Prenajímateľovi Nákladné vozne na vykonanie Periodickej prehliadky najneskôr 14 dní pred uplynutím jej doby, Nájomca je povinný Nákladné vozne odovzdať Prenajímateľovi v stanici určenej na základe čl. 3. Zmluvy, pokiaľ sa Zmluvné strany písomne nedohodnú inak,

i. zaplatiť Prenajímateľovi dohodnutú Cenu,

j. dodržiavať ostatné práva a povinnosti ustanovené všeobecne záväznými predpismi a touto Zmluvou.

6. ĎALŠIE DOHODNUTÉ PODMIENKY

6.1. Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne spolupracovať poskytnúť súčinnosť potrebnú na plnenie predmetu Zmluvy. Zmluvné strany sa ďalej zaväzujú informovať sa o všetkých skutočnostiach relevantných pre riadne a včasné plnenie svojich povinností a záväzkov vyplývajúcich im zo Zmluvy, ako aj o skutočnostiach, ktoré by mohli zmariť alebo podstatne sťažiť plnenie predmetu Zmluvy. Za týmto účelom sa zmluvné strany zaväzujú bezodkladne písomne oznámiť si na adresu uvedenú v Kontaktných údajoch každú zmenu týkajúcu sa:

a. obchodného mena,
b. sídla,
c. IČO,
d. DIČ,
e. IČ DPH,
f. vstupu do likvidácie.

6.2. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zmeny údajov uvedených v bode 6.1. Zmluvy nebudú uzatvárať dodatok k Zmluve, postačí písomné oznámenie doručené prostredníctvom pošty, osobne alebo expresnou kuriérnou službou na Kontaktné údaje alebo odovzdané osobne Kontaktnej osobe.

6.3. Zmluvné strany sa dohodli, že Nájomca je oprávnený prenechať Nákladné vozne do užívania aj iným osobám, a to iba s predchádzajúcim písomným súhlasom Prenajímateľa, pričom Prenajímateľ je povinný sa písomne vyjadriť najneskôr do 3 dní odo dňa doručenia oznámenia.

6.4. Pohľadávky Prenajímateľa voči Nájomcovi vzniknuté na základe ustanovení Zmluvy nie je možné postúpiť tretej osobe bez písomného súhlasu Nájomcu. V prípade, že Prenajímateľ bez predchádzajúceho písomného súhlasu Nájomcu postúpi pohľadávku, ktorú má voči Nájomcovi, tretej osobe, je takéto postúpenie absolútne neplatné a Prenajímateľ je povinný zaplatiť Nájomcovi zmluvnú pokutu vo výške nominálnej hodnoty postúpenej pohľadávky.

6.5. Ustanovenie bodu 6.4. Zmluvy sa neuplatní, ak pohľadávka Prenajímateľa je viac ako 90 dní po lehote splatnosti.

7. ZODPOVEDNOSŤ ZA ŠKODU A SANKCIE

7.1. Prenajímateľ nezodpovedá Nájomcovi za škodu na prepravovanom tovare, ktorý sa nachádza v Nákladných vozňoch.

7.2. V prípadoch neupravených Zmluvou si Zmluvné strany zodpovedajú za škodou spôsobenú porušením povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy alebo z platných právnych predpisov podľa § 373 a nasl. Obchodného zákonníka.

8. KONTAKTY A DORUČOVANIE

8.1. Akékoľvek oznámenia, žiadosti, požiadavky, návrhy, dispozície, reklamácie súhlas/nesúhlas, schválenie/odmietnutie schválenia alebo akákoľvek iná komunikácia predpokladaná, vyžadovaná alebo povolená Zmluvou (ďalej len „Korešpondencia“) musí mať písomnú formu a musí byť doručená Zmluvnej strane poštou, elektronickou poštou, osobne, expresnou kuriérnou službou, faxom na Kontaktné údaje Zmluvnej strany, prípadne odovzdaná osobne Kontaktnej osobe Zmluvnej strany (okrem výnimiek uvedených v tejto Zmluve). Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek písomnosti týkajúce sa skončenia trvania tejto Zmluvy budú doručované len prostredníctvom pošty, osobne alebo expresnou kuriérnou službou, a to na adresu sídiel Zmluvných strán uvedených v tejto Zmluve ibaže odosielajúcej Zmluvnej strane adresát písomnosti oznámil novú adresu sídla a súčasne sa Zmluvné strany dohodli, že tieto písomnosti si budú zasielať na vedomie aj elektronickou poštou na adresu uvedenú v Kontaktných údajoch Zmluvnej strany/ Kontaktným osobám Zmluvnej strany.

8.2. Korešpondencia sa považuje za doručenú v deň doručenia zásielky, resp. v deň odmietnutia prevzatia zásielky, ak bola zásielka doručená poštou, osobne alebo expresnou kuriérnou službou. V prípade vrátenia zásielky ako nedoručenej sa Korešpondencia považuje za doručenú na tretí deň od jej vrátenia, a to aj vtedy, ak sa Zmluvná strana o tom nedozvedela.

9. KONTAKTNÉ ÚDAJE A KONTAKTNÉ OSOBY ZMLUVNÝCH STRÁN

9.1. Kontaktné údaje Nájomcu

Adresa	Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s. Drieňová 24 820 09 Bratislava, Slovenská republika
Adresa pre doručovanie reklamácií	Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s. Úsek prevádzky, Sekcia technicko.- technologickej prípravy prevádzky Železničná 1, 041 79 Košice
Telefón	[redacted]
Fax	[redacted]
E-mail	[redacted]
Internet	www.zscargo.sk

9.2. Kontaktné osoby Nájomcu

Meno priezvisko a/alebo funkcia	Telefón	E-mail	Rozsah oprávnenia
[redacted]	[redacted]	[redacted]	konať vo veciach nájmu a koordinácie Nákladných vozňov

9.3. Kontaktné údaje Prenajímateľa

Adresa	Cementárska 15, 900 31 Stupava
Telefón	[redacted]
E-mail	[redacted]

9.4. Kontaktné osoby Prenajímateľa

Meno a priezvisko	Telefón	E-mail	Rozsah oprávnenia
[redacted]	[redacted]	[redacted]	konať vo veciach zmluvných

10. TRVANIE ZMLUVY

10.1. Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluva zaniká:

a. písomnou dohodou Zmluvných strán v deň tam uvedený;

b. nadobudnutím účinnosti písomného odstúpenia Nájomcu od Zmluvy v súlade s bodom 10.2. Zmluvy;

c. uplynutím doby, na ktorú bola Zmluva uzatvorená;

d. zničením všetkých Nákladných vozňov, pričom zničením časti Nákladných vozňov Zmluva nezaniká.

10.2. Nájomca je oprávnený odstúpiť od Zmluvy ak Prenajímateľ poruší akúkoľvek povinnosť, ktorá mu vyplýva z tejto Zmluvy a nesplní túto povinnosť ani v dodatočnej primeranej lehote, ktorú mu na to Nájomca poskytol.

10.3. Písomné odstúpenie od Zmluvy nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho doručenia druhej Zmluvnej strane. Odstúpenie od Zmluvy sa však nedotýka nároku na náhradu škody ani nároku na uplatnenie sankcií podľa čl. 7. Zmluvy, ktoré vznikli v dôsledku porušenia povinností.

10.4. Zánik tejto Zmluvy nemá vplyv na práva a povinnosti Zmluvných strán, ktoré vznikli počas existencie Zmluvy.

11. DÔVERNÉ INFORMÁCIE A MLČANLIVOSŤ

11.1. Dôverné informácie poskytnuté, odovzdané, sprístupnené a/alebo akýmkoľvek iným spôsobom získané jednou Zmluvnou stranou od druhej Zmluvnej strany na základe a/alebo v akejkoľvek súvislosti so Zmluvou môžu byť použité výhradne na účely plnenia predmetu Zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú Dôverné informácie, ako aj všetky informácie poskytnuté, odovzdané, oznámené, sprístupnené, a/alebo akýmkoľvek iným spôsobom získané Zmluvnými stranami na základe Zmluvy a/alebo v akejkoľvek súvislosti so Zmluvou udržiavať v prísnej tajnosti, zachovávať o nich mlčanlivosť a chrániť ich pred zneužitím, poškodením, zničením, znehodnotením, stratou a odcudzením, a to i po ukončení platnosti a účinnosti Zmluvy.

11.2. Zmluvná strana nie je oprávnená bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany Dôverné informácie poskytnúť, odovzdať, oznámiť, sprístupniť, zverejniť, publikovať, rozširovať, vyzradiť, ani použiť inak, než na účely plnenia predmetu Zmluvy, a to ani po ukončení platnosti a účinnosti Zmluvy, s výnimkou prípadu poskytnutia/odovzdania/oznámenia/sprístupnenia odborným poradcom Zmluvnej strany vrátane právnych, účtovných, daňových a iných poradcov alebo audítorov, ktorí sú buď viazaní všeobecnou profesionálnou povinnosťou mlčanlivosti, stanovenou alebo uloženou zákonom, alebo sú povinní zachovávať mlčanlivosť na základe písomnej dohody so Zmluvnou stranou.

11.3. Povinnosť Zmluvných strán zachovávať mlčanlivosť o Dôverných informáciách sa nevzťahuje na informácie, ktoré:

a) boli zverejnené už pred podpisom Zmluvy, čo musí byť preukázateľné na základe poskytnutých podkladov, ktoré túto skutočnosť dokazujú,

b) majú byť sprístupnené na základe povinnosti stanovenej zákonom, rozhodnutím súdu, prokuratúry alebo iného oprávneného orgánu verejnej moci, pričom v tomto prípade Zmluvná strana, ktorá je povinná informácie sprístupniť, o tom bezodkladne informuje druhú Zmluvnú stranu.

11.4. Zmluvné strany sú povinné zabezpečiť riadne a včasné utajenie Dôverných informácií a zachovávanie povinnosti mlčanlivosti o Dôverných informáciách podľa všeobecne platných, zaužívaných a zachovávaných pravidiel, zásad a zvyklostí pre utajovanie a zachovávanie mlčanlivosti o takýchto informáciách.

11.5. Zmluvné strany sú povinné zabezpečiť riadne a včasné utajenie Dôverných informácií a zachovávanie povinnosti mlčanlivosti o Dôverných informáciách aj u svojich zamestnancov, štatutárnych orgánov, členov štatutárnych orgánov, dozorných orgánov, členov dozorných orgánov, zástupcov, splnomocnencov, ako i iných spolupracujúcich tretích osôb, pokiaľ im takéto Dôverné informácie boli poskytnuté, odovzdané, oznámené a/alebo sprístupnené v súlade so Zmluvou.

11.6. Zmluvné strany vyhlasujú, že žiadne ustanovenie v Zmluve nepovažujú za obchodné tajomstvo v zmysle § 17 a nasl. Obchodného zákonníka a/alebo Dôvernú informáciu. Prenajímateľ berie na vedomie a súhlasí s tým, že táto Zmluva vrátane všetkých jej súčastí a dokumentov na ňu nadväzujúcich môže byť zverejnená na webovej stránke Nájomcu.

12. ROZHODNÉ PRÁVO A JURISDIKCIA

12.1. Zmluva, jej interpretácia a vzťahy, ktoré vznikli na jej základe s výnimkou kolíznych noriem sa riadia všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky s tým, že Zmluvné strany sa dohodli, že použitie akéhokoľvek ustanovenia ktoréhokoľvek všeobecne záväzného právneho predpisu Slovenskej republiky, ktoré nie je kogentné, je výslovne vylúčené v rozsahu, v ktorom by jeho použitie mohlo meniť (či už úplne alebo čiastočne) význam, účel alebo interpretáciu ktoréhokoľvek ustanovenia Zmluvy a/alebo dokumentov vzniknutých na jej základe.

12.2. Akýkoľvek spor, nezrovnalosť a/alebo rozpor Zmluvných strán, ktorý vznikne zo Zmluvy alebo v akejkoľvek súvislosti so Zmluvou (vrátane akýchkoľvek a všetkých sporov týkajúcich sa jej uzavretia, platnosti, účinnosti, existencie a/alebo ukončenia) sa bude riešiť prednostne vzájomnými rokovaniami Zmluvných strán vedenými v dobrej viere a s dobrým úmyslom. Ak sa takýto spor, nezrovnalosť alebo rozpor nepodarí vyriešiť ani vzájomnými rokovaniami Zmluvných strán najneskôr do 30 (tridsať) kalendárnych dní odo dňa ich začatia, je ktorákoľvek Zmluvná strana oprávnená podať návrh na príslušný súd v Slovenskej republike.

13. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

13.1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky podľa § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov v spojení s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

13.2. Zmluvu možno meniť alebo dopĺňať jedine formou písomných číslovaných dodatkov podpísaných oboma Zmluvnými stranami. Dodatok možno uzatvoriť len za podmienky dodržania ZVO.

13.3. Prílohy č. 1 a 2 tvoria neoddeliteľnú súčasť Zmluvy. V prípade akéhokoľvek rozporu medzi ustanoveniami a/alebo znením článkov Zmluvy a ustanoveniami a/alebo znením príloh Zmluvy, majú prednosť ustanovenia a/alebo znenie článkov Zmluvy.

13.4. Zmluva sa vyhotovuje v piatich vytlačených rovnopisoch, pričom ZSSK CARGO obdrží tri rovnopisy, Partner dva rovnopisy. V prípade vyhotovenia Zmluvy aj v inom než slovenskom jazyku, má v prípade akéhokoľvek rozporu medzi znením Zmluvy v slovenskom jazyku a znením Zmluvy v inom než slovenskom jazyku, prednosť znenie Zmluvy v slovenskom jazyku.

13.5. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich zmluvná voľnosť nie je žiadnym spôsobom obmedzená. Zmluvné strany ďalej vyhlasujú, že Zmluvu uzatvorili na základe ich skutočnej, slobodnej a vážnej vôle, ktorú prejavili určito a zrozumiteľne, Zmluvu uzatvorili dobromyseľne a v dobrej viere a neuzatvorili ju ani v omyle, ani pod nátlakom a ani v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, Zmluvu si prečítali, obsahu Zmluvy porozumeli a na znak súhlasu s obsahom Zmluvy ju vlastnoručne podpísali v deň, ktorý je uvedený na prvej strane Zmluvy.

Podpisová strana

Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.

Ing. Vladimír Ľupták
predseda predstavenstva
a generálny riaditeľ
Železničnej spoločnosti Cargo Slovakia, a.s.

Ing. Jaroslav Daniška
podpredseda predstavenstva
Železničnej spoločnosti Cargo Slovakia, a.s.

VIP Považský Chlmec, s.r.o.

Ing. Ivan Petríček
konateľ spoločnosti
VIP Považský Chlmec, s.r.o.

Marta Piačková
konateľ spoločnosti
VIP Považský Chlmec, s.r.o.

Príloha č. 1

Hlavné technické charakteristiky prenajatých Nákladných vozňov a protokol o odovzdaní na začiatku nájmu

Hlavné technické charakteristiky prenajatých Nákladných vozňov

Parameter	Opis			
Názov zariadenia	Nákladný vozeň Eanos – číselný rad 5377			
Rozsah	Číselný interval	5377		
	Konštrukčná skupina	56		
	Interoperabilita	31		
	Dĺžka vozňa cez nárazníky	15,74 m		
	Hmotnosť prázdneho vozňa	24,40 t		
	Počet náprav	4 ks		
	Typ podvozku	Y 25		
	Ložná hmotnosť A B C D	 39,60 t 47,60 t 57,60 t 65,60 t		
	Ložná dĺžka	14,49 m		
	Ložná šírka	2,72 m		
	Ložná plocha	39,40 m2		
	Ložná výška	2,10 m		
	Ložný priestor	82,50 m3		
	Bočné dvere počet výška šírka	 2 ks 1,80 m 1,80 m		
	Výška podlahy nad TK	1,23 m		
	Rázvor / vzdialenosť otočných čapov	10,70 m		
	Prípustná hmotnosť nákladu pre rovnomerne rozložené bremená		[m]	— [t] △ △
		a-a	3	23 26
		b-b	5	27 30
		c-c	10,7	39 65,5
		d-d	14,4	65,5 -
	Poznámka	kovová podlaha		
Rok výroby	2006 a neskorší			
Skutočný vlastník nákladného vozňa	[redacted]			
Uplatňovaný systém údržby nákladných vozňov	SÚNV verzia 2.0 3_S43_Predpis-1_2011_v2.0			
ECM	Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s. Drieňová 24 820 09 Bratislava			
Počet	100 ks			

Protokol o odovzdaní na začiatku nájmu

Protokol o odovzdaní na začiatku nájmu

Nájomca:

Prenajímateľ: ZSSK CARGO
Drieňová 24
Bratislava
Slovensko

Číslo zmluvy:
Číslo vozňa:

Miesto odovzd.:
Dátum odovzd.:

Bež.údržba: ☐ Prenajímateľ ☐ Nájomca
Revízia: ☐ Prenajímateľ ☐ Nájomca

1. Laufwerk/Radsatz	1.Podvozok	Poznámky
Überwalzung: Sh, Sd, qR	hodnoty okolesníka: Sh,Sd,qR	
Flachstellen	ploché miesta	
Farbabbrand (Scheibe)	opotrebenie (disk)	
Welle	hriadeľ	
2. Federung	2.Pruženie	
Tara- und Lastfeder	vonkajšia a vnút.pružina	
Gleitstückfeder	odpružená klznica	
3. Bremse	3.Brzdy	
Bremsklötze >25mm	brzd.klátiky >25 mm	
Umstellvorrichtungen GP-Ein/Aus	prestavovač GP-zap/vyp	
Absperrhahn	uzatvárací kohút	
Handbremse	ručná brzda	
Fangschlinge	závesy	
4. Untergestell/Drehgestell	4.Podvozok	
Spiel Federhaube >5mm	hodnota taniera tr.tlmiča	
Hartmanganplatten	mangán.príložka	
Abhebesicherung	T-kus	
5. Zug und Stoss	5.Narážadla	
Zughaken und -führung	ťahadl.hák a ťah.ústroj.	
Puffer	nárazníky	
Schraubenkupplung	skrutkovka	
6. Wagenkasten	6.Skriňa	
Rangiergriff	madlá	
Zettelhalter	skrinka na nálepky	
Signalstütze	signalizačné podpora	
Seitenrungen / Seitentür	pevné klanice / dvere	
Ladeschwellen	nákladkové podvaly	
Niederbindevorrichtungen	dolné zariadenie pre upevnenie	
Rangiertritt	plošina pre posun	
Kupplergriff	zvesovač	
Kopfstück	čelo vozňa	
Tritte	schodíky	
Anschriftentafel	tabuľa pre nápisy	
Anschriften (Anschriftendokument)	nápisy	

Zusätzliche Bemerkungen: doplň.poznámky

Podpis nájomcu

Prípadné poškodenia budú zdokumentované v osobitnej prílohe.

Miesto a dátum

Podpisom sa potvrdzuje, že vozeň na nachádzua v stave ako je uvedené v protokole.

konštrukčný diel	činnosť	spôsob kontroly		hraničné hodnoty	pokyny
1 pojazd					
okolesník (dvojkolie > 840 mm Ø)	kontrola výšky okolesníka, 1 kontrola/celistvé koleso	V	M		
okolesník	kontrola hodnoty qR, 1 kontrola/celistvé koleso	V	M	> 6.5 mm	
jazdná plocha	kontrola vydutosti/ vypuklosti	V			metodika kontroly
jazdná plocha	žiadne trhliny, ploché miesta, poškodenia	V			podľa AVV
disk kolesa	opotrebenie (tepelne príliš namáhané celistvé kolesá s plastovými brzdovými klátikmi	V		všeobecne	vymeniť
skriňa nápravového ložiska	neuniká mazivo, nie je poškodená	V			
hriadeľ nápravy	bez zárezov, zábrusov a korózie	V			
priečne trhliny, deformácia (?)	nevyskytujú sa			> 137mm	vymeniť
2 pružiny					
vonkajšia a vnútorná pružina	nie je zlomená	V			
odpružená klznica	nie je zlomená	V			
3 brzdy					
brzdové klátiky, liatinové klátiky	stav (trhliny), žiadne bočné výstupy, skontrolovať hrúbku, v prípade potreby vymeniť	V	M	> 25 mm	vymeniť
klin brzdového klátika hore a dole	nechýba, je zaistený	V			
nastavovač odľahlosti zdrží	funkčnosť	V			
vratná páka	nie je zdeformovaná, čapy/kolíky so závlačkou, pružiny resp. upevňovacie matice zaistené	V			
brzdové sútyčie	nie je zdeformovaná, čapy/kolíky so závlačkou, pružiny resp. upevňovacie matice zaistené a namazané	V	A		
Bremsdreieck	keine Verformungen	V			
brzdový trojuholník (?)	bez deformácií	V			
upevňovacia brzda	ľahko ovládateľná, funkčná	F			
prestavovač "G - P"	ľahko ovládateľný, funkčný	F			
prestavovač "tlaková brzda zapnutá / vypnutá"	ľahko ovládateľný, funkčný	F			
odbrzďovač	ľahko ovládateľný, funkčný	F			
brzdová spojka	bez poškodení, nie je staršia ako 12 rokov	V			vymeniť
držiak/upevnenie brzdovej spojky	bez deformácií, pevný	V			
koncový kohútik vzduchovodného potrubia	ľahko ovládateľný, blokovateľný	F			
vzduchový zásobník	upevnený	V			
brzdový valec	bez deformácií, upevnený	V			
rozvádzač	upevnený	V			
skúška brzd BR0	kontrola funkčnosti	A			
4 podvozok					
rám podvozku a priečny nosník	bez deformácií, bez trhlín	V			
otočný tanier (?) a skrutky	nechýbajú, nie sú uvoľnené	V			
uchytenie nápravového ložiska	Seitenrungen / Seitentür	V		pevné klanice / dvere	
kryt pružiny / podvozok	Ladeschwellen	V	M		
zasitenie proti nadvihnutiu (T-kus)	Niederbindevorrichtungen	V			
ližina	nie je opotrebovaná	V			
čap otočného taniera	zaistený	V			
zariadenie na uchytenie	nechýba, je pevné	V			
háky	bez deformácií, bez trhlín	V			
ochrana hákov	bez deformácií, bez trhlín	V			
5 ťahadlové - narážacie ústrojenstvo					
nárazníky	upevnenie, skrutky nie sú uvoľnené (Nylstop)	V			
	tanier bez deformácií, nepoškodený a namazaný	V	A		podľa modulu 26, príloha 5
umiestnenie nárazníkov	všetky > 980 mm	M		> 980 mm	podľa modulu 26, príloha 6
ťahadlové zariadenie/ťajadlové ústrojenstvo	bez poškodení	V			
ťahadlový hák a uchytenie ťahadlového háku	bez poškodení	V			
zaistenie čapov	nechýba	V			
všetky skrutkovky	namazané a ľahko ovládateľné (úplne pretočiť)	F	A		
spojky skrutkovky	bez deformácií	V			
uchytenie spriahadla	vôla/medza medzi uchytením/držiakom spriahadla a maticou spriahadla	V		< 5 mm	

6 vozňová skriňa					
narážací nosník / čelník	bez deformácií	V			
pozdĺžny nosník a priečny nosník	bez deformácií	V			
plech na ochranu pred iskrami	bez deformácií	V			
držadlo zvesovača/rozvesovača	bez deformácií	V			
stúpadlá	pevné, bez deformácií, nepoškodené	V			
nakladacie podvaly	(drevené alebo oceľové), bez trhlín	V			vymeniť
Klanice	nie sú ohnuté (voľný prierez)	V			vymeniť
zariadenie na priviazanie nákladu	upínacích zariadení alebo reťazí, funkčné	V			vymeniť
skrinka na nálepky	funkčná, použiteľná	F			
uzemnenie	nechýba	V		Ø 12mm	

A = akcia
M = meranie
F = kontrola funkčnosti
V = vizuálna kontrola

Príloha č. 2

Zoznam Nákladných vozňov

Príloha

Zoznam Nákladných vozňov

P. č.	Pôvodné číslo	Súčasné číslo	Vlastná hmotnosť kg	Dĺžka cez nárazníky m	Ručná brzda t	Únosnosť C 100km/h kg	Únosnosť D 100km/h kg	Dátum poslednej revízie	Dátum nasledujúcej revízie
1	[redacted]	[redacted]	24 300	15,74	20	57 500	65 600	[redacted]	[redacted]
2	[redacted]	[redacted]	24 350	15,74	20	57 500	65 800	[redacted]	[redacted]
3	[redacted]	[redacted]	24 300	15,74	20	57 500	65 800	[redacted]	[redacted]
4	[redacted]	[redacted]	24 350	15,74	20	57 500	65 600	[redacted]	[redacted]
5	[redacted]	[redacted]	24 200	15,74	20	57 500	65 700	[redacted]	[redacted]
6	[redacted]	[redacted]	24 200	15,74	20	57 500	65 700	[redacted]	[redacted]
7	[redacted]	[redacted]	24 050	15,74	20	57 500	65 800	[redacted]	[redacted]
8	[redacted]	[redacted]	24 050	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]	[redacted]
9	[redacted]	[redacted]	23 840	15,74	20	57 500	66 000	[redacted]	[redacted]
10	[redacted]	[redacted]	23 840	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]	[redacted]
11	[redacted]	[redacted]	24 000	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]	[redacted]
12	[redacted]	[redacted]	24 250	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]	[redacted]
13	[redacted]	[redacted]	24 150	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]	[redacted]
14	[redacted]	[redacted]	24 250	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]	[redacted]
15	[redacted]	[redacted]	24 350	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]	[redacted]
16	[redacted]	[redacted]	24 400	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]	[redacted]
17	[redacted]	[redacted]	24 050	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]	[redacted]
18	[redacted]	[redacted]	24 300	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]	[redacted]
19	[redacted]	[redacted]	24 300	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]	[redacted]
20	[redacted]	[redacted]	24 350	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]	[redacted]
21	[redacted]	[redacted]	24 500	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]	[redacted]
22	[redacted]	[redacted]	24 050	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]	[redacted]
23	[redacted]	[redacted]	24 500	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]	[redacted]
24	[redacted]	[redacted]	24 300	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]	[redacted]
25	[redacted]	[redacted]	24 350	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]	[redacted]
26	[redacted]	[redacted]	24 050	15,74	20	57 500	65 800	[redacted]	[redacted]
27	[redacted]	[redacted]	24 500	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]	[redacted]
28	[redacted]	[redacted]	24 400	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]	[redacted]
29	[redacted]	[redacted]	24 300	15,74	20	57 500	65 600	[redacted]	[redacted]
30	[redacted]	[redacted]	24 250	15,74	20	57 500	65 700	[redacted]	[redacted]
31	[redacted]	[redacted]	24 250	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]	[redacted]
32	[redacted]	[redacted]	24 250	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]	[redacted]
33	[redacted]	[redacted]	24 400	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]	[redacted]
34	[redacted]	[redacted]	24 400	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]	[redacted]
35	[redacted]	[redacted]	24 400	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]	[redacted]
36	[redacted]	[redacted]	24 700	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]	[redacted]
37	[redacted]	[redacted]	24 500	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]	[redacted]
38	[redacted]	[redacted]	24 500	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]	[redacted]
39	[redacted]	[redacted]	24 200	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]	[redacted]
40	[redacted]	[redacted]	24 350	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]	[redacted]
41	[redacted]	[redacted]	24 450	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]	[redacted]
42	[redacted]	[redacted]	24 300	15,74	20	57 500	65 600	[redacted]	[redacted]
43	[redacted]	[redacted]	24 450	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]	[redacted]
44	[redacted]	[redacted]	24 450	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]	[redacted]
45	[redacted]	[redacted]	24 450	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]	[redacted]
46	[redacted]	[redacted]	24 500	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]	[redacted]
47	[redacted]	[redacted]	24 450	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]	[redacted]
48	[redacted]	[redacted]	24 400	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]	[redacted]
49	[redacted]	[redacted]	24 300	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]	[redacted]
50	[redacted]	[redacted]	24 400	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]	[redacted]
51	[redacted]	[redacted]	24 400	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]	[redacted]
52	[redacted]	[redacted]	24 350	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]	[redacted]
53	[redacted]	[redacted]	24 250	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]	[redacted]
54	[redacted]	[redacted]	24 250	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]	[redacted]
55	[redacted]	[redacted]	24 300	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]	[redacted]
56	[redacted]	[redacted]	24 300	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]	[redacted]

Príloha

57	[redacted]	24 250	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]
58	[redacted]	24 250	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]
59	[redacted]	24 250	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]
60	[redacted]	24 300	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]
61	[redacted]	24 350	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]
62	[redacted]	24 350	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]
63	[redacted]	24 300	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]
64	[redacted]	24 350	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]
65	[redacted]	24 250	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]
66	[redacted]	24 350	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]
67	[redacted]	24 450	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]
68	[redacted]	24 300	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]
69	[redacted]	24 350	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]
70	[redacted]	24 350	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]
71	[redacted]	24 400	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]
72	[redacted]	24 350	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]
73	[redacted]	24 350	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]
74	[redacted]	24 400	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]
75	[redacted]	24 300	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]
76	[redacted]	24 400	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]
77	[redacted]	24 300	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]
78	[redacted]	24 400	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]
79	[redacted]	24 300	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]
80	[redacted]	24 500	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]
81	[redacted]	24 150	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]
82	[redacted]	24 300	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]
83	[redacted]	24 150	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]
84	[redacted]	24 250	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]
85	[redacted]	24 500	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]
86	[redacted]	24 350	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]
87	[redacted]	24 450	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]
88	[redacted]	24 450	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]
89	[redacted]	24 550	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]
90	[redacted]	24 500	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]
91	[redacted]	24 450	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]
92	[redacted]	24 450	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]
93	[redacted]	24 500	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]
94	[redacted]	24 260	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]
95	[redacted]	24 400	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]
96	[redacted]	24 400	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]
97	[redacted]	24 300	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]
98	[redacted]	24 920	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]
99	[redacted]	24 300	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]
100	[redacted]	24 350	15,74	20	57 500	65 500	[redacted]